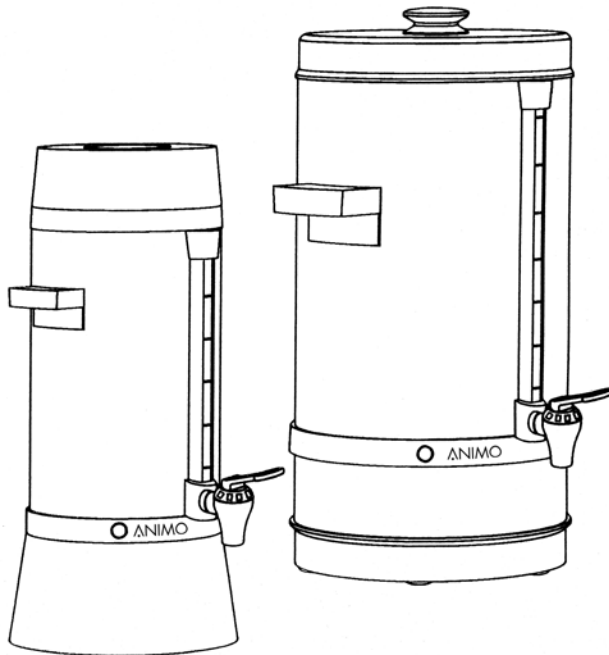


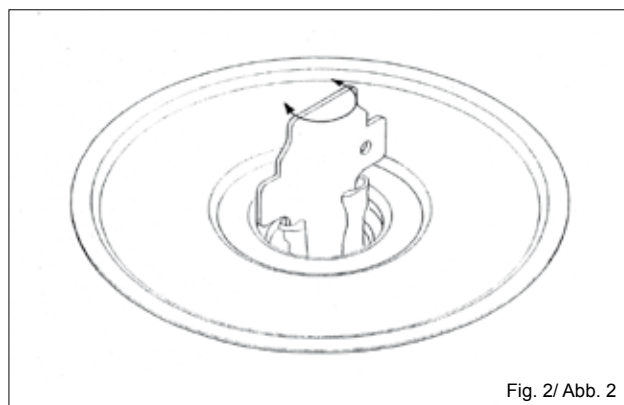
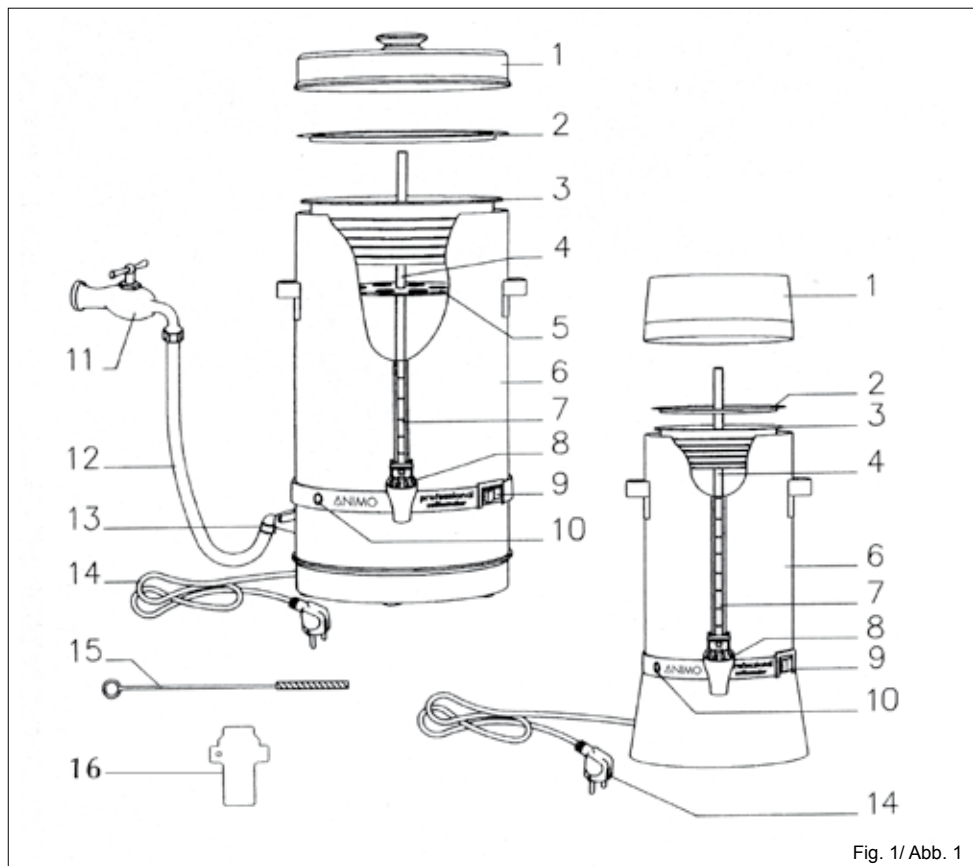
ANIMO

PROFESSIONAL P/PVW



gebruiksaanwijzing
user manual

Betriebsanleitung
mode d'emploi



NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing blz. 4-7

Voor de types						
Professional 25P				020125001		
Professional 40P				020107174		
Professional 80P				020108474		
Professional 80PVW				020108475		
Professional 110P				020110377		
Professional 110PVW				020110378		

Toebehoren (figuur 1)	25	40	80	80	110	110
	P	P	P	PVW	P	PVW
1. Deksel	*	*	*	*	*	*
2. Filterdeksel	*	*	*	*	*	*
3. Filterbak	*	*	*	*	*	*
4. Percolatorbuis	*	*	*	*	*	*
5. Rooster			*	*	*	*
6. Ketel	*	*	*	*	*	*
7. Peilglas	*	*	*	*	*	*
8. Tapkraan	*	*	*	*	*	*
9. Schakelaar	*	*	*	*	*	*
10. Signaallamp	*	*	*	*	*	*
11. Waterkraan 3/4"						
12. Aansluitslang 3/4"				*		*
13. Vulkraan				*		*
14. Snoer	*	*	*	*	*	*
15. Tuitenreiniger	*	*	*	*	*	*
16. Schrapper	*	*	*	*	*	*

ENGLISH

Operation instructions page 8-11

For the models						
Professional 25P				020125001		
Professional 40P				020107174		
Professional 80P				020108474		
Professional 80PVW				020108475		
Professional 110P				020110377		
Professional 110PVW				020110378		

Parts (figure 1)	25	40	80	80	110	110
	P	P	P	PVW	P	PVW
1. Top cover	*	*	*	*	*	*
2. Filter cover	*	*	*	*	*	*
3. Filter basket	*	*	*	*	*	*
4. Percolator pipe	*	*	*	*	*	*
5. Grate	*	*	*	*	*	*
6. Tank	*	*	*	*	*	*
7. Gauge glass	*	*	*	*	*	*
8. Draw-off tap	*	*	*	*	*	*
9. Switch	*	*	*	*	*	*
10. Pilot light	*	*	*	*	*	*
11. Water tap 3/4"						
12. Connecting hose 3/4"				*		*
13. Filling tap				*		*
14. Mains lead	*	*	*	*	*	*
15. Pipe cleaner	*	*	*	*	*	*
16. Scraper	*	*	*	*	*	*

DEUTSCH

Bedienungsanleitung Seite 12-15

Für die Typen						
Professional 25P				020125001		
Professional 40P				020107174		
Professional 80P				020108474		
Professional 80PVW				020108475		
Professional 110P				020110377		
Professional 110PVW				020110378		

Zubehör (Abb. 1)	25	40	80	80	110	110
	P	P	P	PVW	P	PVW
1. Deckel	*	*	*	*	*	*
2. Filterdeckel	*	*	*	*	*	*
3. Filterdose	*	*	*	*	*	*
4. Steigerrohr	*	*	*	*	*	*
5. Rost			*	*	*	*
6. Behälter	*	*	*	*	*	*
7. Schauglas	*	*	*	*	*	*
8. Zapfhahn	*	*	*	*	*	*
9. Schalter	*	*	*	*	*	*
10. Signallämpchen	*	*	*	*	*	*
11. Wasserhahn 3/4"						
12. Anschlußschlauch 3/4"				*		*
13. Einfüllhahn				*		*
14. Kabel	*	*	*	*	*	*
15. Röhrcchenreiniger	*	*	*	*	*	*
16. Schaber	*	*	*	*	*	*

FRANÇAIS

Mode d'emploi page 16-19

Pour les types						
Professional 25P				020125001		
Professional 40P				020107174		
Professional 80P				020108474		
Professional 80PVW				020108475		
Professional 110P				020110377		
Professional 110PVW				020110378		

Accessoires (figure 1)	25	40	80	80	110	110
	P	P	P	PVW	P	PVW
1. Couvercle	*	*	*	*	*	*
2. Couvercle du filtre	*	*	*	*	*	*
3. Filtre	*	*	*	*	*	*
4. Tube percolateur	*	*	*	*	*	*
5. Grille	*	*	*	*	*	*
6. Bouilloire	*	*	*	*	*	*
7. Indicateur de niveau	*	*	*	*	*	*
8. Robinet de puisage	*	*	*	*	*	*
9. Interrupteur	*	*	*	*	*	*
10. Voyant lumineux	*	*	*	*	*	*
11. Robinet d'arrivée d'eau 3/4"						
12. Tuyau de racc. 3/4"				*		*
13. Robinet de remplissage				*		*
14. Cordon	*	*	*	*	*	*
15. Nettoyeur du bec ver.	*	*	*	*	*	*
16. Grattoir	*	*	*	*	*	*

1. GENERALITES

- L'eau utilisée pour remplir l'appareil doit être potable (exigences de l'OMS).
- Ne jamais immerger l'appareil.
- Ne jamais allumer l'appareil sans avoir versé de l'eau dans la cuve.
- **Raccorder uniquement l'appareil à une prise électrique reliée à la terre.**

2. INSTALLATION

- Nettoyer le filtre, le couvercle du filtre, le tube d'adduction et l'intérieur de la cuve avec un détergent non-abrasif avant de mettre le percolateur en service.
- Poser le percolateur bien droit sur une surface plane et stable.
- Placer la grille dans la cuve (uniquement pour les modèles 80 et 11 OP/PVW).
- Raccorder le tuyau à l'arrivée d'eau puis au robinet de remplissage du percolateur (uniquement pour les modèles PVW).
- Fermer le robinet de remplissage puis ouvrir le robinet d'arrivée d'eau (uniquement sur modèles PVW).
- Brancher la prise électrique de l'appareil dans une prise du courant murale mise à la terre (veiller à ce que l'interrupteur soit éteint).

3. PRÉPARATION DU CAFÉ



AVERTISSEMENT

- L'extérieur de l'appareil est chaud pendant l'utilisation. Ne pas toucher !



ATTENTION

- La quantité de café à préparer doit être au moins 1/3 de la capacité maximum de l'appareil (voir Détails Techniques).
 - Utiliser de préférence du café à grosse mouture.
 - Si d'autres moulures sont utilisées, il sera nécessaire d'utiliser en plus un filtre en papier.
- Remplir la cuve avec la quantité d'eau correspondant au nombre de tasses ou de litres qu'on désire préparer (utiliser pour cela le robinet sur les modèles PVW).
 - Mettre le café moulu dans le filtre (on compte en principe 6 grammes par tasse ou 40 grammes par litre).
 - Refermer bien le filtre avec le couvercle répartisseur.
 - Placer le tube d'adduction et le filtre fermé dans la cuve (en veillant à ce que la base du tube repose bien sur la cavité au fond de la cuve).
 - Placer le couvercle sur l'appareil.
 - Allumer l'appareil avec l'interrupteur (le voyant de l'interrupteur doit alors s'allumer). Dès que le voyant vert s'allume, le café est prêt à servir et il sera automatiquement maintenu en température.

4. SERVIR LE CAFÉ



AVERTISSEMENT

- Quand la cuve est vide, l'appareil doit être éteint pour éviter qu'il ne chauffe sans eau (à sec).
- a. Placer une tasse ou un gobelet sous le robinet de tirage.
- b. Abaisser légèrement la manette pour que le café se mette à couler et la relâcher lorsque la tasse ou le gobelet est plein.
- c. Débrancher l'appareil lorsque la cuve est vide.

5. NETTOYAGE APRÈS USAGE

- a. Retirer le filtre et le tube de la cuve et vider le filtre du marc en le secouant au dessus d'une poubelle.
- b. Rincer le filtre, le couvercle et le tube.
- c. Ouvrir un peu le robinet de remplissage pour le rincer (uniquement sur les modèles PVW).
- d. Rincer l'intérieur de la cuve

6. ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

- Enlevez la fiche de la prise de courant murale lorsque vous effectuez l'entretien.
- la cavité à l'intérieur de la cuve doit être nettoyée toutes les 10 utilisations pour enlever les traces de café et de calcaire. Utiliser pour cela le grattoir fourni avec une éponge métallique (voir figure 2). La cavité au fond de la cuve peut être nettoyée avec du nettoyant marc de café. Ensuite, rincer plusieurs fois avec de l'eau chaude. Le détartrage doit être aussi effectué régulièrement
- l'intérieur de la cuve et le tube du percolateur sont en acier inoxydable et peuvent donc être nettoyés à l'aide d'un produit nettoyant et d'une éponge à récurer.
- la partie extérieure de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide puis séchée avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de produit abrasif.
- Nettoyer le filtre, le couvercle du filtre et le couvercle du percolateur avec un détergent non corrosif puis sécher à l'aide d'un chiffon doux. Important : le filtre et le couvercle répartisseur ne peuvent pas passer au lave-vaisselle.
- L'intérieur de la jauge peut être nettoyé à l'aide du goupillon fourni avec l'appareil. Retirer d'abord le capuchon de la jauge en le soulevant verticalement puis enfoncer le goupillon dans la jauge. **(ne pas démonter la jauge).**
- Vérifiez régulièrement le joint en silicone situé à la base du tube d'adduction. Ce joint doit être lisse et souple. Si ce joint est dur ou poreux, l'appareil ne fonctionnera pas de manière optimale ou ne fonctionnera plus du tout. Le joint doit alors être remplacé.

7. PROTECTION THERMIQUE

AVERTISSEMENT

- Débrancher l'appareil de la prise de courant murale avant de réarmer la sécurité.

Le Percolateur est équipé d'un système de protection thermique. Lorsque celui-ci se déclenche, l'appareil est déconnecté automatiquement (le voyant de l'interrupteur reste cependant allumé). Pour remettre le percolateur en état de marche, il faut, après avoir laissé l'appareil refroidir, réarmer la sécurité à l'aide du bouton situé sous l'appareil. Si le percolateur ne fonctionne toujours pas, consultez votre revendeur.

ATTENTION

Si la protection s'est enclenchée à la suite d'une chauffe à sec, vérifiez le joint de silicone situé à la base du tube du percolateur. Ce joint doit être lisse et souple pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil. Remplacer ce joint s'il est dur ou poreux. Il se peut aussi que cette protection s'enclenche durant le transport.

8. GARANTIE

La garantie est valable à partir de la date d'achat :

- trois ans pour la résistance principale.
- un an pour tous les autres composants (exceptées pièces d'usure comme les joints et jauges)

Conditions de garantie:

- La garantie est uniquement valable pour les défauts de matériel et les défauts de construction (après expertise du fabricant).
- Le facture avec mention de la date d'achat doit être présentée
- L'appareil doit être pourvu d'un numéro de série et de modèle.
- L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux conditions stipulées dans le mode d'emploi.
- L'appareil doit exclusivement être installé, utilisé et entretenu conformément au mode d'emploi.
- L'appareil ne peut avoir subi aucune modification au niveau de sa construction.
- Le défaut ne peut pas être la conséquence d'une chauffe à sec
- Le défaut ne peut pas être la conséquence d'une tension trop élevée.
- Le défaut ne peut pas être la conséquence d'une eau trop dure ou trop agressive.
- Le défaut ne peut pas être la conséquence - d'une erreur ou d'une négligence de l'utilisateur.

Exclusion de la garantie:

- main d'oeuvre
- frais de déplacement
- frais d'expédition
- dégâts durant le transport
- dégâts secondaires

DETAILS TECHNIQUES

Professional		25P	40P	80P	80PVW	110P	110PVW
Raccordement à l'eau		non	non	non	oui	non	oui
Alimentation électrique	V	230	230	230	230	230	230
Puissance	W	1115	1115	1370	1370	1870	1870
Diamètre	mm	212	212	250	250	250	250
Hauteur	mm	385	460	525	525	640	640
Contenance	tasses/ltr.	25/3,2	40/5	80/10	80/10	110/15	110/15
Quantité minimum de production	tasses	10	15	25	25	35	35
Capacité / horaire	ltr.	env. 10	env. 10	env. 13	env. 13	env. 20	env. 20
Temps de préparation pour la contenance max.	min.	env. 17	env. 27	env. 42	env. 42	env. 48	env. 48

Animo B.V.
Dr. A.F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands

Tel. no. +31 (0) 592 376376

Fax no. +31 (0) 592 341751

E-mail: info@animo.nl

www.animo.eu



ANIMO